



# En mayo, Egon Wolff estrenará su obra "Cicatrices" en el Teatro de la UC

**En estos días finaliza su exitosa temporada "Invitación a comer".**

**BENEFICIO**

Varios proyectos ocupan la mente de Egon Wolff. Hace pocos días regresó de Estados Unidos, donde participó junto a otros tres chilenos en un encuentro con importantes dramaturgos norteamericanos. Y apenas desahizó el equipaje retomó la preparación de la obra nacional que estrenará el Teatro de la Universidad Católica en su temporada 1994.

El dramaturgo, que postula al Premio Apes por "Invitación a comer", cuenta que se encuentra trabajando con la directora María Paz Vial en el montaje de "Cicatrices", una pieza que escribió el año pasado.

"Estamos en el proceso de trabajar el texto, haciendo las correcciones y formando el elenco de cuatro personajes. Comenzamos a ensayar en marzo y estrenaremos en el mes de mayo en la Sala 1 de la Universidad Católica".

## El tema del amor en todos los tiempos

Egon Wolff confiesa que se encuentra fascinado con la relación que ha establecido con María Paz, a quien define como "una directora joven, pero excesivamente talentosa e inteligente". Hasta el momento ya tienen comprometidos a algunos actores, pero les falta encontrar una actriz joven para esta puesta en escena que plantea "el tema del amor en todos los tiempos".

"Es una obra en torno al amor, a la lealtad y deslealtad en el amor, a la corrupción y la pureza en el amor. Es una pieza que tiene una estructura cinematográfica, en la que el tiempo va saltando de atrás para adelante y va

describiendo una historia total en torno a los personajes. Es una novedad en mi teatro, no había escrito nunca una obra en la que rompo la continuidad del tiempo y me tiene muy interesado como forma de escribir teatro".

## Abriendo puertas para el teatro latinoamericano

El otro proyecto que tiene muy interesado a Egon Wolff es la apertura de las salas de teatro comercial estadounidenses para las obras latinoamericanas. Un paso importante tras ese objetivo fue el viaje que acaba de realizar a Nueva York.

Gracias a una gestión de Ana María Palma, agregada cultural de Chile en

la ONU, Wolff junto a Isidora Aguirre, Ramón Griffero y Gregory Cohen participaron el pasado 4 de noviembre en un encuentro con 20 destacados dramaturgos norteamericanos y posteriormente en un debate con público. En la oportunidad analizaron temas como la adecuada interpretación de los directores de las obras, los derechos de autor y la búsqueda de fórmulas para abrir puertas a piezas latinoamericanas en escenarios de Broadway.

Aunque no se consiguieron soluciones concretas en este encuentro —en el que estuvieron presentes figuras de la talla de Arthur Miller—, Egon

Wolff explica que se concluyó que uno de los principales problemas para el montaje de obras latinoamericanas son "las malas traducciones". Sin embargo, la reunión sirvió para que el dramaturgo Michael Weller se comprometiera para realizar adecuadas traducciones de piezas de habla hispana.

Por este motivo, Wolff le enviará cuatro obras suyas (entre las que se cuentan "La balsa de la Medusa", "Háblame de Laura" y "Los Invasores") y, simultáneamente, recibirá textos de Weller para iniciar una tarea semejante.

## Un reconocimiento esperanzador

Respecto a la nominación al Premio Apes como mejor dramaturgo por la obra "Invitación a comer", que a fines de mes termina sus funciones en Santiago, Wolff se manifiesta estimulado porque "a mi modo de ver es esperanzador que los periodistas de espectáculos reconozcan la validez de ese tipo de dramaturgía".

Además, agrega que, a su juicio, "Invitación a comer" se ha convertido en la obra comercial de este año. Llevamos seis meses en cartelera y los cuatro primeros meses las funciones fueron a sala llena".

Sin embargo, concluye que "no voy a decir que es mi mejor obra, pero responde a un estudio de una realidad que la gente reconoce. Es una obra que combina drama y comedia, tiene un cuento que la gente sigue con mucho interés y es apoyada, para mi gusto, por una de las mejores actuaciones que se han visto en el teatro chileno en los últimos diez a cinco años".

**R. 63**

**12-11-1993**

**La Segunda**

## En mayo, Egon Wolff estrenará su obra "Cicatrices" en el Teatro de la UC [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

En mayo, Egon Wolff estrenará su obra "Cicatrices" en el Teatro de la UC [artículo]. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile